



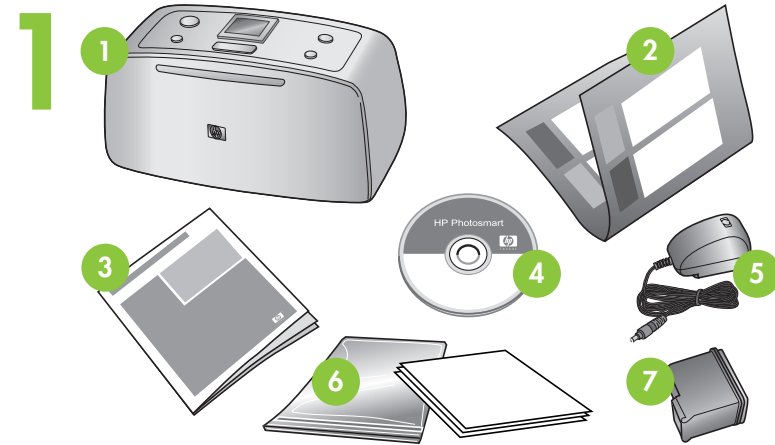
Q3414-90172



Руководство по установке HP Photosmart 320 series

Guide d'installation HP Photosmart 320 series

دليل الإعداد HP Photosmart 320 series



Распакуйте принтер

- Удалите пленку и картонную упаковку изнутри и вокруг принтера.

1. Принтер HP Photosmart 320 series
2. Руководство по установке (этот буклет)
3. Руководство пользователя
4. Компакт-диск с программным обеспечением HP Photosmart
5. Блок питания и адаптеры
6. Набор образцовых материалов и запечатываемая упаковка для материалов
7. Трехцветный картридж

Déballez l'imprimante

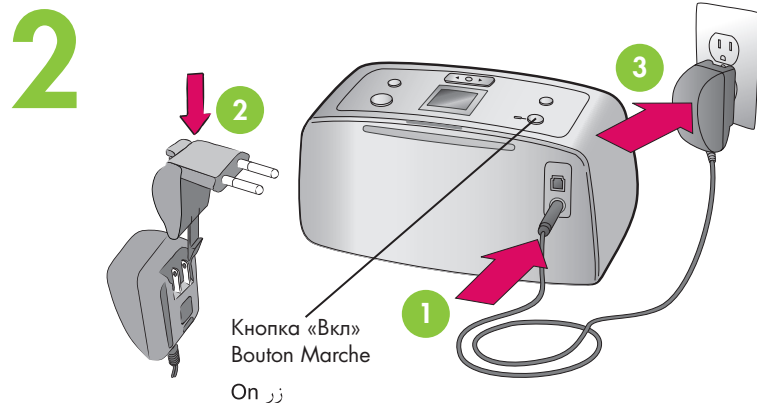
- Retirez le ruban adhésif et l'emballage en carton situé à l'intérieur et autour de l'imprimante.

1. Imprimante HP Photosmart 320 series
2. Guide d'installation (ce poster)
3. Guide de l'utilisateur
4. Logiciel HP Photosmart sur CD
5. Blocs d'alimentation et adaptateurs
6. Echantillons et sac refermable pour supports
7. Cartouche d'impression trichromique

أخرج الطابعة من العبوة

- أزل الشريط ومواد التغليف من الورق المقوى الموجودة بالجزء الداخلي للطابعة والمحيط بها.

١. طابعة HP Photosmart 320 series
٢. دليل الإعداد (هذا الملصق)
٣. دليل المستخدم
٤. برنامج HP Photosmart على القرص المضغوط
٥. إمداد الطاقة والمحولات
٦. عبوة وسائط عينة وحقيبة وسائط يمكن إغلاقها
٧. خرطوشة طباعة ثلاثية الألوان



Подключите кабель питания

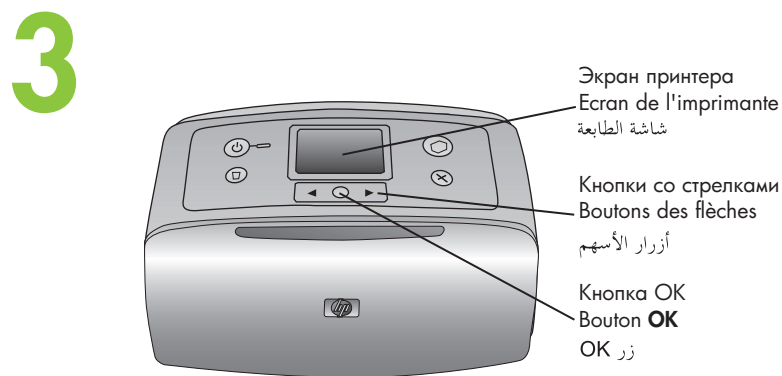
1. Подключите кабель питания к задней части принтера.
2. Подключите разъем адаптера, соответствующий данной стране/региону, к кабелю питания.
3. Подключите кабель питания к действующей электрической розетке.
4. Включите принтер, нажав кнопку «Вкл».

Branchez le câble d'alimentation

1. Connectez le câble d'alimentation à l'arrière de l'imprimante.
2. Branchez la prise de l'adaptateur correspondant à votre pays/région au câble d'alimentation.
3. Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur qui fonctionne.
4. Appuyez sur le bouton **Marche** pour allumer l'imprimante.

قم بتوصيل سلك الكهرباء

١. قم بتوصيل سلك الكهرباء بالجزء الخلفي من الطابعة.
٢. قم بتوصيل قابس المحول الخاص بالبلد/المنطقة التي تتبعها بسلك الكهرباء.
٣. قم بتوصيل سلك الكهرباء بمأخذ تيار كهربائي سليم.
٤. اضغط **On** (تشغيل) لتشغيل الطابعة.



Выберите нужный язык

1. При появлении на экране принтера сообщения **Select language** (Выберите язык) выберите нужный язык кнопками ◀ и ▶. Для продолжения нажмите кнопку **OK**.
2. При отображении сообщения «Выбрать русский язык?» с помощью кнопок ◀ и ▶ выберите вариант «Да». Для продолжения нажмите кнопку **OK**.
3. При отображении на экране принтера сообщения «Выбрать страну/регион» выберите нужную страну/регион кнопками ◀ и ▶. Нажмите кнопку **OK**.

Sélectionnez votre langue

1. Lorsque l'option **Choisir la langue** s'affiche sur l'écran de l'imprimante, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner votre langue. Appuyez sur **OK** pour continuer.
2. Lorsque l'option **Se s'affiche sur l'écran de l'imprimante**, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner **Oui**. Appuyez sur **OK** pour continuer.
3. Lorsque l'option **Sélectionner pays/région** s'affiche sur l'écran de l'imprimante, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner votre pays/région. Appuyez sur **OK**.

حدد لغتك

١. عند ظهور **Select language** (تحديد اللغة) على شاشة الطابعة، اضغط الزر ◀ أو ▶ لتحديد لغتك. اضغط **OK** (موافق) للمتابعة.
٢. عند ظهور **Set LCD language to (your language)** (تعيين لغة LCD على (اللغة))، اضغط الزر ◀ أو ▶ لتحديد **Yes** (نعم). اضغط **OK** (موافق) للمتابعة.
٣. عند ظهور **Select country/region** (تحديد الدولة/المنطقة) على شاشة الطابعة، اضغط الزر ◀ أو ▶ لتحديد الدولة/المنطقة التي تتبعها. اضغط **OK** (موافق).



Удалите пленку с картриджа принтера

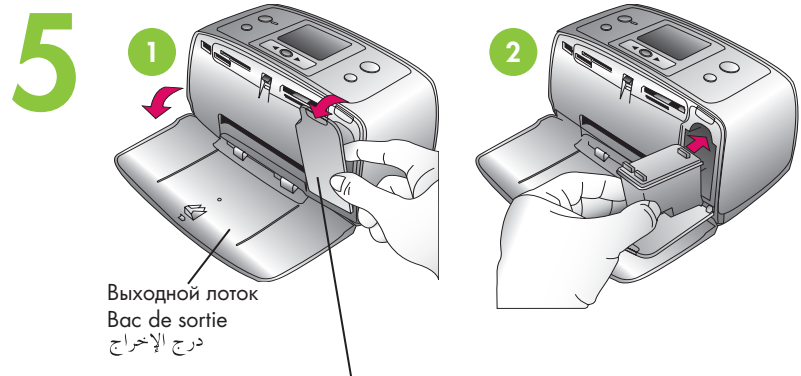
1. Откройте упаковку с картриджем принтера.
2. Потяните **розовый язычок**, чтобы удалить чистящую пленку с картриджа принтера.

Retirez le ruban adhésif de la cartouche d'impression

1. Ouvrez l'emballage de la cartouche d'impression.
2. Tirez la **linguette rose** pour retirer le ruban transparent de la cartouche d'impression.

أزل الشريط الموجود على خرطوشة الطباعة

١. افتح عبوة خرطوشة الطباعة.
٢. اسحب الطرف القرنفلي القابل للسحب لإزالة الشريط الشفاف من خرطوشة الطباعة.



Выходной лоток
Bac de sortie
درج الإخراج

Крышка отсека печатающего картриджа
Volet d'accès à la cartouche d'impression
باب الوصول إلى خرطوشة الطباعة

Установите картридж принтера

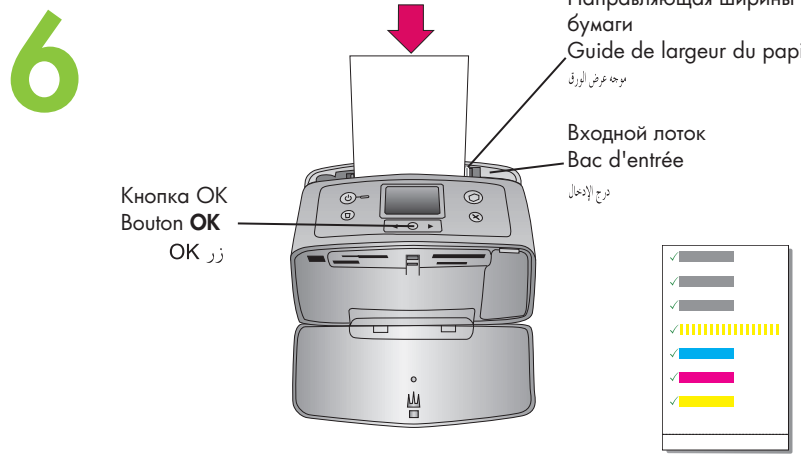
1. Откройте выходной лоток, а затем — крышку отсека картриджа.
2. Установите трехцветный картридж принтера в каретку для картриджа, сориентировав его медными контактами внутрь принтера и чернильными соплами вниз.
3. Задвиньте картридж в каретку до щелчка.
4. Закройте крышку отсека картриджа.

Installez la cartouche d'impression

1. Ouvrez le bac de sortie, puis le volet d'accès à la cartouche d'impression.
2. Insérez la cartouche d'impression trichromique dans le support de cartouche, les contacts cuivrés dirigés vers l'intérieur de l'imprimante et les buses d'encre dirigées vers le bas.
3. Poussez la cartouche dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
4. Fermez le volet d'accès à la cartouche d'impression.

قم بتركيب خرطوشة الطباعة

١. افتح درج الإخراج، ثم افتح باب الوصول إلى خرطوشة الطباعة.
٢. أدخل خرطوشة الطباعة ثلاثية الألوان في حامل خرطوشة الطباعة بحيث تكون الموصلات نحاسية اللون باتجاه الجزء الداخلي من الطباعة وفتحات الحبر باتجاه الأسفل.
٣. اضغط على الخرطوشة داخل الحامل حتى تستقر في مكانها.
٤. أغلق باب الوصول إلى خرطوشة الطباعة.



Кнопка OK
Bouton OK
زر

Направляющая ширины
бумаги
Guide de largeur du papier
وجه عرض الورق

Входной лоток
Bac d'entrée
درج الإدخال

Распечатайте страницу выравнивания

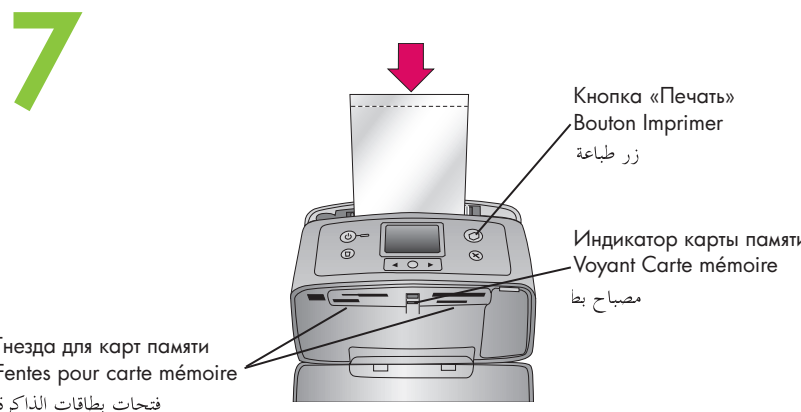
1. Откройте входной лоток до упора.
2. Загрузите в лоток каталожную карточку из набора образцов.
3. Установите направляющую ширины бумаги, чтобы она касалась края карточки, не сгибая ее.
4. Нажмите кнопку **OK**. На каталожной карточке будет распечатана страница выравнивания. Печать страницы выравнивания позволяет добиться высокого качества печати.

Imprimez une page d'alignement

1. Ouvrez le bac d'entrée autant que possible.
2. Chargez une fiche bristol de l'échantillon.
3. Réglez le guide de largeur du papier pour qu'il s'adapte aux bords de la fiche bristol sans la plier.
4. Appuyez sur **OK**. Une page d'alignement est imprimée sur la fiche bristol. Cette impression garantit une haute qualité d'impression.

اطبع صفحة محاذاة

١. افتح درج الإدخال عن آخره.
٢. قم بتحميل بطاقة فهرسة من عبوة العينة.
٣. اضبط موجه عرض الورق لملاءمة حواف بطاقة الفهرسة دون ثني البطاقة.
٤. اضغط **OK** (موافق). تتم طباعة صفحة محاذاة على بطاقة الفهرسة. إن طباعة صفحة محاذاة يضمن الحصول على جودة طباعة عالية.



Кнопка «Печать»
Bouton Imprimer
زر طباعة

Индикатор карты памяти
Voyant Carte mémoire
مصباح بطا

Гнезда для карт памяти
Fentes pour carte mémoire
فتحات بطاقات الذاكرة

Распечатайте фотографию

1. Загрузите несколько листов фотобумаги глянцевой поверхностью к себе. Установите направляющую ширины бумаги, чтобы она касалась края бумаги.
2. Вставьте в гнездо для карт памяти карту памяти. Карта памяти не должна вставляться в принтер до конца.
3. Нажмите кнопку **OK**, а затем выберите нужную фотографию с помощью кнопок **◀** и **▶**.
4. Нажмите кнопку **OK** для выбора фотографии, а затем — кнопку **«Печать»**.

Imprimez votre première photo

1. Chargez quelques feuilles de papier photo, face brillante orientée vers vous. Réglez le guide de largeur du papier pour qu'il s'adapte aux bords du papier.
2. Insérez une carte mémoire dans la fente pour carte mémoire appropriée. La carte mémoire ne s'insère pas intégralement dans l'imprimante.
3. Appuyez sur **OK**, puis sur **◀** ou **▶** pour afficher les photos.
4. Appuyez sur **OK** pour sélectionner une photo, puis sur **Imprimer**.

اطبع أول صورة فوتوغرافية

١. قم بتحميل بضع ورقات من ورق الصور الفوتوغرافية على أن يكون الوجه اللامع باتجاهك. اضبط موجه عرض الورق لملاءمة حواف الورق.
٢. أدخل بطاقة الذاكرة في فتحة بطاقة الذاكرة الصحيحة. لن يتم إدخال بطاقة الذاكرة بالكامل في الطباعة.
٣. اضغط **OK** (موافق)، ثم اضغط **▶** أو **◀** لعرض الصور.
٤. اضغط **OK** (موافق) لتحديد صورة فوتوغرافية، ثم اضغط **Print** (طباعة).

Требуются дополнительные сведения?

Для получения дополнительных сведений обратитесь к следующим источникам.



Руководство пользователя HP Photosmart 320 series



Электронная справка принтера HP Photosmart



www.hp.com/support

Besoin de plus d'informations ?

Pour plus d'informations, reportez-vous aux éléments suivants :



Guide de l'utilisateur HP Photosmart 320 series



Aide en ligne de l'imprimante HP Photosmart



www.hp.com/support

هل تحتاج إلى المزيد من المعلومات؟

لمزيد من المعلومات، راجع ما يلي:

دليل مستخدم طابعة HP Photosmart 320 series

تعليمات طابعة HP Photosmart التي تظهر على الشاشة

www.hp.com/support

Отпечатано в Германии 06/04 версия 1.0.1 • Отпечатано на бумаге из вторсырья
© Hewlett-Packard Development Company, L.P., 2004 г.

Imprimé en Allemagne 06/04 v1.0.1 • Imprimé sur papier recyclé
© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

طُبِعَ في ألمانيا ٠٦/٠٤ • الطبعة ١.٠.١ • طُبِعَ على ورق معاد تصنيعه
© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.